



**TT430**

Manuel d'utilisation



**Édition :** 12/2015

### **Droits d'auteurs**

Cette documentation ainsi que sa traduction sont la propriété de HellermannTyton S.A.S. Tout usage, représentation, reproduction ou traduction de ce manuel, intégral ou partiel à d'autres fins que celles initialement prévues, nécessite au préalable une autorisation écrite de HellermannTyton.

### **Marques déposées**

Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation.

### **Rédaction**

Pour vos questions ou suggestions veuillez vous adresser à HellermannTyton S.A.S.

### **Traduction française**

Ce document est traduit depuis l'original en langue allemande. HellermannTyton S.A.S. ne peut être tenue pour responsable pour toute interprétation erronée de sa forme ou de son contenu.

### **Actualité**

Par l'évolution permanente, des différences peuvent survenir entre la documentation et le matériel. Consulter le site internet [www.HellermannTyton.fr](http://www.HellermannTyton.fr) pour obtenir la dernière version.

### **Conditions générales**

Les livraisons et prestations sont soumises aux « Conditions Générales de Vente » de HellermannTyton S.A.S.

# Manuel d'utilisation

## Table des matières

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Introduction</b>                                    | <b>5</b>  |
| 1.1      | Description du produit                                 | 5         |
| 1.2      | Instructions   | 5         |
| 1.2.1    | Types d'avertissements                                 | 5         |
| 1.2.2    | Informations sur la mise en forme des textes           | 5         |
| 1.3      | Usage prévu  | 6         |
| 1.4      | Consignes de sécurité                                  | 6         |
| 1.5      | Environnement  | 7         |
| <b>2</b> | <b>Installation</b>                                    | <b>8</b>  |
| 2.1      | Description de l'imprimante                            | 8         |
| 2.2      | Déballer et installer l'imprimante                     | 9         |
| 2.3      | Montage du massicot de coupe                           | 10        |
| 2.4      | Connexion de l'imprimante                              | 10        |
| 2.4.1    | Raccorder au réseau électrique                         | 11        |
| 2.4.2    | Raccorder à un ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs | 11        |
| 2.5      | Mise sous tension de l'imprimante                      | 11        |
| <b>3</b> | <b>Afficheur tactile</b>                               | <b>12</b> |
| 3.1      | Configuration de l'afficheur tactile                   | 12        |
| 3.2      | Utilisation de l'afficheur tactile                     | 12        |
| 3.3      | Icônes de l'écran d'accueil                            | 13        |
| 3.4      | Statuts de l'imprimante                                | 14        |
| <b>4</b> | <b>Insertion des consommables</b>                      | <b>15</b> |
| 4.1      | Insertion du rouleau d'étiquettes                      | 15        |
| 4.2      | Réglage de la cellule de détection d'étiquettes        | 16        |
| 4.3      | Insertion du ruban transfert                           | 17        |
| 4.4      | Réglage du défilement du ruban transfert               | 18        |
| <b>5</b> | <b>Dériveur externe</b>                                | <b>19</b> |
| <b>6</b> | <b>Fonctionnement de l'impression</b>                  | <b>20</b> |
| 6.1      | Impression en mode d'arrachage                         | 20        |
| 6.2      | Impression en mode de coupe                            | 20        |
| 6.3      | Synchronisation du défilement du papier                | 20        |
| <b>7</b> | <b>Entretien</b>                                       | <b>21</b> |
| 7.1      | Consignes de nettoyage                                 | 21        |

|           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| 7.2       | Nettoyage de la tête d'impression.....                         | 21        |
| 7.3       | Remplacement de la tête d'impression.....                      | 22        |
| 7.4       | Nettoyage ou remplacement du rouleau d'impression.....         | 23        |
| 7.5       | Nettoyage du massicot de coupe et remplacement des lames ..... | 24        |
| <b>8</b>  | <b>Correction des erreurs.....</b>                             | <b>26</b> |
| 8.1       | Types d'erreurs .....  | 26        |
| 8.2       | Dépannage.....   | 26        |
| 8.3       | Messages d'erreurs et solutions .....                          | 27        |
| <b>9</b>  | <b>Certifications.....</b>                                     | <b>29</b> |
| 9.1       | Déclaration CE de conformité .....                             | 29        |
| 9.2       | FCC .....  | 30        |
| 9.3       | GPL Code Statement .....                                       | 30        |
| <b>10</b> | <b>Index.....</b>  | <b>31</b> |

## 1 Introduction

### 1.1 Description du produit

L'appareil est une imprimante par transfert thermique destinée à l'industrie, pour l'impression d'étiquettes et de supports continus.

### 1.2 Instructions

#### 1.2.1 Types d'avertissements

Les avertissements contenus dans ce manuel signalent des risques inhérents à l'utilisation de l'appareil et donnent des informations sur la façon de les éviter.

Les avertissements sont classés en fonction de la gravité du risque et divisés en trois groupes :

| <b>DANGER</b>  | <b>ATTENTION</b>  | <b>PRÉCAUTION</b>   |
|--|---|---|
| Les textes indiqués par « DANGER » signalent des situations dangereuses qui, dans le cas d'un non-respect des instructions, peuvent entraîner la mort ou des blessures graves. | Les textes indiqués par « ATTENTION » signalent des situations dangereuses qui, dans le cas d'un non-respect des instructions, peuvent entraîner des blessures graves ou légères. | Les textes indiqués par « PRÉCAUTION » signalent des situations qui, dans le cas d'un non-respect des instructions, peuvent entraîner des dommages matériels sur l'appareil ou tout autre bien/ personne se trouvant à proximité. |

#### 1.2.2 Informations sur la mise en forme des textes

- ▶ Indique une instruction
- Indique une énumération
- ▷ Renvoi vers un autre chapitre, position, image ou document
- \* Option (accessoires, périphériques, matériels optionnels).

Un texte mis en relief de cette manière indique des messages affichés sur l'écran.



Les textes marqués de ce symbole contiennent des informations en matière de protection de l'environnement.



Les textes marqués de ce symbole contiennent des informations complémentaires.

## 1.3 Usage prévu

- Ce matériel est élaboré d'après les derniers critères technologiques et les règles de sécurité actuelles. Cependant suivant son utilisation, des dysfonctionnements peuvent survenir, présentant des dangers pour l'utilisateur ou son entourage et causer des dommages au matériel ou à d'autres objets se situant à proximité.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'en parfait état de fonctionnement et ceci en parfaite connaissance des règles de sécurité et d'instructions d'emploi.
- L'appareil est conçu pour l'impression de matériaux testés et autorisés par le constructeur. Une utilisation autre que celle prévue est à proscrire. Le fabricant ainsi que le revendeur déclinent toute responsabilité en cas d'incident dû à une telle utilisation ; l'utilisateur sera tenu seul responsable.
- Pour une utilisation adéquate, le suivi du manuel d'utilisation ainsi que les conseils d'entretien et de révision du constructeur sont primordiaux.



### Information !

**Toutes les documentations sont incluses sur DVD lors de la livraison et sont consultables sur notre site internet.**

## 1.4 Consignes de sécurité

- L'appareil est configuré pour des tensions de 100 à 240 VAC. Il doit être relié à une prise de terre.
- Ne coupler l'appareil qu'avec du matériel équipé de protection basse tension.
- L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec, ne pas exposer à l'humidité (éclaboussures, brouillard, etc...).
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de lignes à haute tension.
- Si l'appareil est utilisé capot ouvert, assurez-vous que les habits, cheveux, bijoux etc. des personnes à proximité n'entrent pas en contact avec les parties en rotation de l'appareil.
- L'appareil ou certains de ses composants peuvent chauffer lors de l'impression. Ne pas toucher ces parties durant l'impression et attendre le refroidissement avant le remplacement de la matière ou le démontage.
- Risque de blessures lors de la fermeture du capot. Lors de la fermeture, ne toucher le capot que de l'extérieur et éviter sa zone de basculement.

- Ne pratiquer que les opérations décrites dans ce manuel d'utilisation. Les interventions spécifiques doivent être réservées à du personnel formé ou à des techniciens du service après-vente.
- Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements.
- D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.
- Les réparations doivent toujours être effectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.
- Des autocollants sont disposés sur le matériel afin de mettre en garde l'utilisateur sur les dangers auxquels il pourrait être exposé. Ne pas retirer ces autocollants afin d'être constamment informé de la présence de ces risques.
- Le niveau de bruit maximal se situe en dessous de 70 dB(A).

## DANGER

Danger de mort par tension électrique.

- ▶ Ne pas ouvrir le capot de protection.

## 1.5 Environnement



Le matériel obsolète est composé de matériaux de qualité recyclables qui devraient subir une revalorisation.

- ▶ Déposer dans des points de collecte, séparé des autres déchets.

De part sa modularité de conception, il est très facile de décomposer l'appareil en pièces détachées.

- ▶ Recycler les pièces.



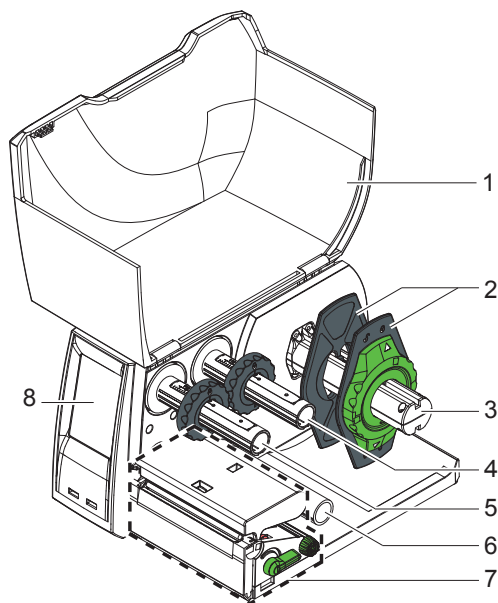
Le circuit électronique de l'appareil est équipé d'une batterie au lithium.

- ▶ Déposer les batteries dans des endroits prévus à cet effet.

# Installation

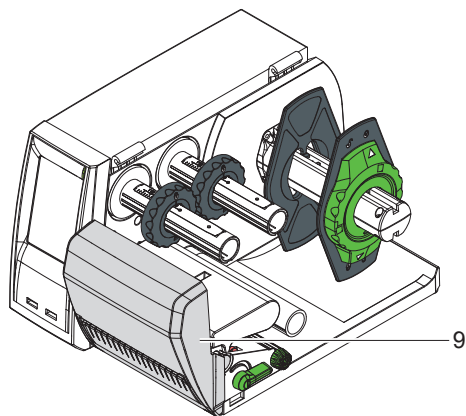
## 2 Installation

### 2.1 Description de l'imprimante



- 1 Capot
- 2 Flasques de maintien
- 3 Support de rouleau
- 4 Dériveur de ruban
- 5 Enrouleur de ruban
- 6 Rouleau de déviation
- 7 Mécanisme d'impression
- 8 Afficheur tactile

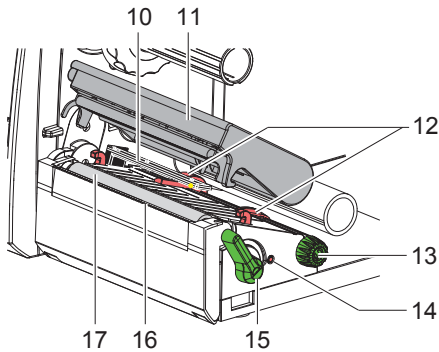
TT430 avec arête d'arrachage.



- 9 Massicot de coupe

TT430 avec massicot de coupe.





- 1 Cellule de détection d'étiquettes
- 2 Support de tête avec tête d'impression
- 3 Margeurs
- 4 Molette de réglage des margeurs
- 5 Vis pour le réglage de position de la cellule de détection étiquettes
- 6 Levier de verrouillage de la tête d'impression
- 7 Arête d'arrachage
- 8 Rouleau d'impression

Mécanisme d'impression.

## 2.2 Déballez et installez l'imprimante

- ▶ Soulever l'imprimante hors du carton.
- ▶ Vérifier les dommages éventuels subis par l'imprimante lors du transport.
- ▶ Contrôler entièrement la livraison.
  - Imprimante d'étiquettes
  - Câble d'alimentation type E+F
  - Mandrin carton
  - Manuel d'utilisation
  - DVD pilote Windows et documentation
  - Câble USB
  - Suivant le modèle : arête d'arrachage (montée) ou massicot de coupe
- ▶ Suivant le modèle, installer le massicot de coupe ▷ 2.3 page 10.



### Information !

Conserver l'emballage d'origine pour un retour éventuel.



### Information !

Les étiquettes et le ruban transfert doivent être retirés lors du transport de l'imprimante.

## PRÉCAUTION

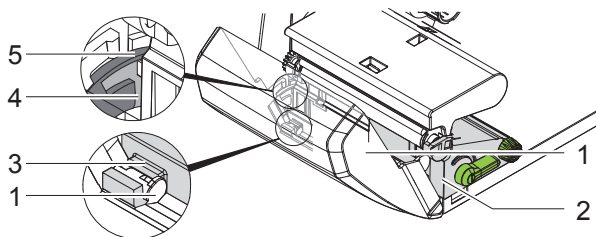
Dommages de l'imprimante et de ses mécanismes par l'humidité.

- ▶ Installer l'imprimante uniquement dans des endroits secs et protégés de toute projection d'eau.

# Installation

## 2.3 Montage du massicot de coupe

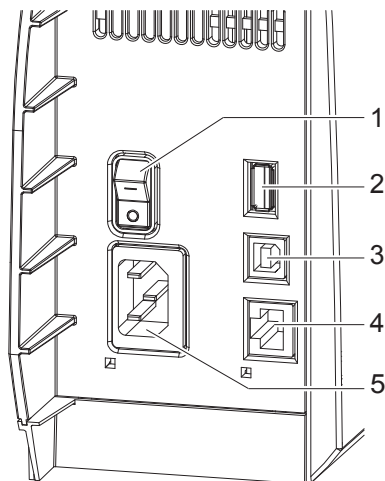
Le massicot de coupe présent dans le contenu de livraison doit être monté sur l'imprimante lors de la mise en route.



Montage du massicot de coupe.

1. Placer d'abord le crochet (5) avec la cannelure (4) du massicot dans le guide du support (2).
2. Enclencher le massicot (1) dans les supports (3) en le poussant vers le bas.
3. Relever le massicot (1) afin qu'il s'enclenche des deux côtés du support (2).

## 2.4 Connexion de l'imprimante



- 1 Interrupteur
- 2 Port USB maître pour clavier, lecteur de code barres, clé USB ou clé de service,  $I_{max} = 500\text{ mA}$
- 3 Port USB Full Speed esclave
- 4 Port Ethernet 10/100 Base-T
- 5 Prise d'alimentation secteur

Connexions.

## 2.4 Connexion de l'imprimante

### 2.4.1 Raccorder au réseau électrique

L'imprimante est équipée d'une alimentation en énergie à grand champ pour une tension de réseau de 100 à 240 V.

1. S'assurer que l'appareil est éteint.
2. Insérer le câble dans la prise d'alimentation secteur (5).
3. Brancher le câble dans une prise électrique reliée à la terre.

### 2.4.2 Raccorder à un ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs

- Raccorder l'imprimante à l'ordinateur ou au réseau avec un câble approprié.

Détails concernant la configuration des interfaces individuelles

▷ Manuel de configuration.


#### PRÉCAUTION

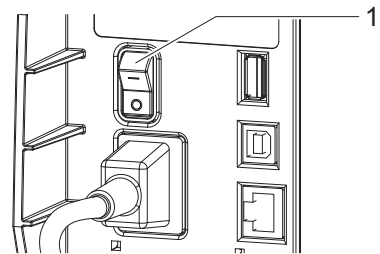
En cas d'absence ou de mauvais blindage, des perturbations de fonctionnement peuvent survenir. S'assurer que tous les câbles connectés à l'imprimante soient blindés.

## 2.5 Mise sous tension de l'imprimante

Quand toutes les connexions sont réalisées :

- Mettre l'imprimante sous tension grâce à l'interrupteur (1).  
L'imprimante effectue un test du système et affiche ensuite sur l'afficheur tactile l'état du système : *Prête*.

Si une erreur est survenue pendant le démarrage du système, le symbole , Erreur critique et le type d'erreur sont affichés.



Interrupteur.

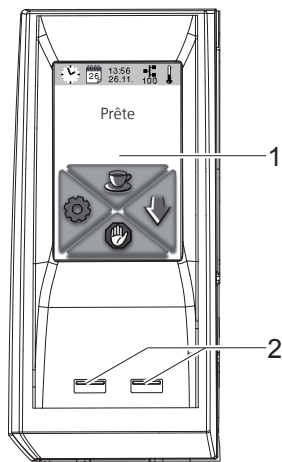
## 3 Afficheur tactile

### 3.1 Configuration de l'afficheur tactile



#### Information !

Il est recommandé si possible d'effectuer les réglages des différentes tâches d'impression dans le logiciel.



L'afficheur tactile (1) renseigne sur l'état actuel de l'imprimante et de la tâche d'impression, transmet les erreurs et affiche les réglages de l'imprimante dans le menu.

Les réglages se font en sélectionnant les différents menus directement sur l'afficheur tactile (1).

Deux ports USB maître (2 /  $I_{\text{max}} = 100 \text{ mA}$ ) se situent sous l'afficheur tactile (1).






Afficheur tactile.

### 3.2 Utilisation de l'afficheur tactile






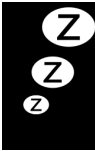
L'afficheur tactile s'utilise en appuyant directement sur celui-ci avec les doigts

- pour ouvrir ou sélectionner un menu, appuyer brièvement sur l'icône correspondante.
- pour naviguer dans les listes en faisant glisser les doigts vers le haut ou vers le bas.

### 3.3 Icônes de l'écran d'accueil

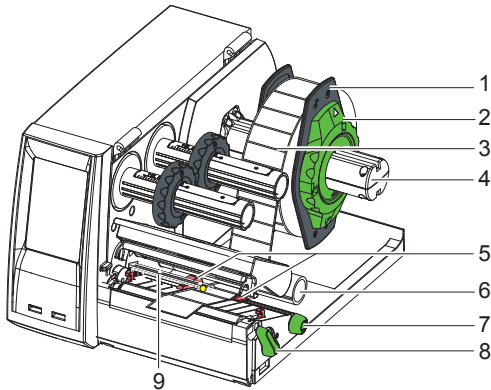
| Icône   | État                     | Fonction   |
|---|--------------------------|--|
|  | <b>Prête</b>             | Aller dans le menu hors ligne  |
|  | <b>Prête</b>             | Avance d'une étiquette vierge  |
|  | <b>Prête</b>             | A la fin d'une tâche d'impression, répéter l'impression de la dernière étiquette                   |
|  | <b>Imprime étiquette</b> | Interrompre la tâche d'impression, l'imprimante passe à l'état "Pause"                             |
|   | <b>Pause</b>             | Poursuivre la tâche d'impression, l'imprimante passe à l'état "Imprime étiquette"                  |
|  | <b>Prête</b>             | Vider la mémoire d'impression, aucune réimpression de la dernière étiquette n'est possible ensuite |
|   | <b>Imprime étiquette</b> | Interruption de l'impression en cours et annulation de toutes les impressions en mémoire           |
|   | <b>Pause</b>             |  |

## 3.4 Statuts de l'imprimante



| État                              | Afficheur   | Description  |
|-----------------------------------|---|--|
| Prête                             |    | L'imprimante se trouve en état de veille et peut recevoir des données  |
| Imprime étiquette                 | Imprime étiquette<br>et le numéro de l'étiquette<br>imprimée à l'intérieur de la tâche<br>d'impression  | L'imprimante exécute une tâche d'impression<br>La transmission des données pour une nouvelle tâche<br>d'impression est possible<br>La nouvelle tâche d'impression démarre à la fin des<br>opérations précédentes |
| Pause                             | Pause <br>et l'icône   | La tâche d'impression a été interrompue par<br>l'utilisateur   |
| Résolution de l'erreur possible   | <br>et le type d'erreur et le nombre<br>restant d'étiquettes à imprimer,<br>l'afficheur s'éclaire en rouge | Une erreur est survenue qui peut être résolue par<br>l'utilisateur sans arrêter la tâche d'impression<br>Après la résolution de l'erreur, la tâche d'impression<br>peut être poursuivie                          |
| Résolution de l'erreur impossible | <br>et le type d'erreur et le nombre<br>restant d'étiquettes à imprimer,<br>l'afficheur s'éclaire en rouge | Une erreur est survenue qui ne peut pas être résolue<br>sans arrêter la tâche d'impression   |
| Erreur critique                   | <br>Erreur critique<br>et le type d'erreur,<br>l'afficheur s'éclaire en rouge                              | Une erreur s'est produite pendant le démarrage du<br>système<br>► Éteindre l'imprimante grâce à l'interrupteur et la<br>rallumer ou si l'erreur persiste, contacter le SAV                                       |
| Mode économie d'énergie           |    | Si l'imprimante n'est pas utilisée durant un certain<br>temps, elle passe automatiquement en mode économie<br>d'énergie<br>► Pour quitter, toucher l'afficheur   |

## 4 Insertion des consommables

### 4.1 Insertion du rouleau d'étiquettes



Insertion du rouleau d'étiquettes.

1. Tourner la bague d'arrêt (2) de sorte que la flèche soit dirigée vers le symbole  et retirer le margeur (1) du support de rouleau (4).
2. Pousser le rouleau (3) sur le support (4) de telle façon que lors du déroulement, la face à imprimer soit au dessus.
3. Remettre le margeur (1) jusqu'à buter contre le rouleau.
4. Tourner la bague d'arrêt (2) de sorte que la flèche soit dirigée vers le symbole  et bloquer ainsi le margeur (1) sur le support (4).
5. Tourner le levier (8) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression.
6. Si l'imprimante est équipée d'un massicot de coupe, ouvrir le massicot.
7. Positionner les guidages (5) en tournant le bouton (7), afin que leur écartement soit supérieur de quelques millimètres à la largeur de la matière

#### PRÉCAUTION

- Faire passer la matière sous la cellule de détection d'étiquettes (9).

8. Guider la matière sous le rouleau de déviation (6) jusqu'au mécanisme d'impression.
9. Ramener les guidages (5) jusqu'au bord de la matière sans trop la serrer.
10. Régler la cellule de détection d'étiquettes (▷ 4.2 page 16).
11. Si l'imprimante est équipée d'un massicot de coupe, guider la matière au travers du massicot et refermer le massicot.
12. Appuyer sur le support de tête puis tourner le levier (8) dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la tête d'impression.

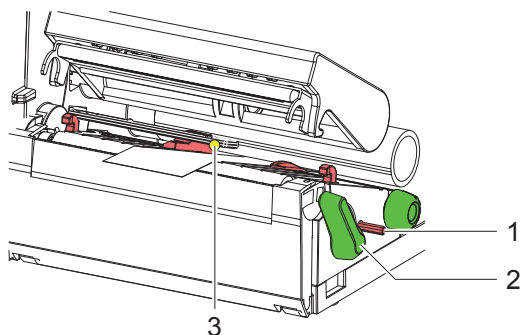
## 4.2 Réglage de la cellule de détection d'étiquettes



### Information !

Lors de la livraison, la cellule de détection d'étiquettes est positionnée au milieu de la matière. Un réglage de la cellule de détection n'est nécessaire que lors de l'utilisation de :

- matières avec marques au dos ou perforations qui ne sont pas centrées
- de plusieurs étiquettes de front avec un nombre pair d'étiquettes
- d'étiquettes de formes particulières



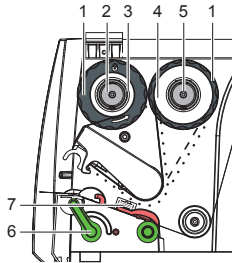
Réglage de la cellule de détection d'étiquettes.

La position de la cellule (3) est indiquée par une LED jaune.

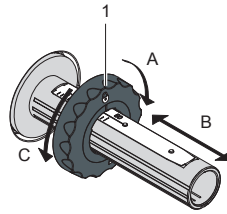
1. Appuyer sur le bouton (1) avec un objet pointu afin qu'il se dégage de son logement.
2. Positionner la cellule de détection d'étiquettes en tournant le bouton (1) afin que le capteur (2) puisse détecter le bord avant de l'étiquette, de la marque noire ou la perforation.
3. Appuyer sur le bouton (1) avec un objet pointu afin qu'il se range à nouveau dans son logement.



## 4.3 Insertion du ruban transfert



Défilement du ruban transfert.



Mise en place du flasque de positionnement.



### Information !

**Ne pas insérer de ruban transfert en cas d'impression thermique directe et enlever éventuellement le ruban déjà introduit.**

- Nettoyer la tête d'impression avant l'insertion du ruban transfert (▷ 7.2 page 22).
- Tourner le levier (6) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression.
- Régler le flasque de positionnement (1) du dérouleur (5) d'après la largeur du ruban :
  - Maintenir l'axe du dérouleur et déverrouiller le flasque de positionnement (1) en tournant dans le sens A.
  - Déplacer le flasque de positionnement (1) vers la direction B et le régler sur la largeur du ruban à l'aide de la graduation.
  - Maintenir l'axe du dérouleur et verrouiller le flasque de positionnement (1) en tournant dans le sens C.
- Insérer le rouleau de ruban (4) sur le dérouleur (5) jusqu'au flasque de positionnement (1) afin que le côté encre du ruban soit à l'opposé de la surface de la tête d'impression.



### Information !

**Pour le réenroulement du ruban, un mandrin carton (3) d'au moins la même largeur que le rouleau d'origine est requis.**

► **Lors du changement de ruban, utiliser le mandrin carton vidé pour le réenroulement.**

- Adapter la position du flasque de positionnement du réenrouleur à la largeur du mandrin (3) et positionner le mandrin carton sur le réenrouleur (2).
- Guider le ruban transfert à travers le mécanisme d'impression.

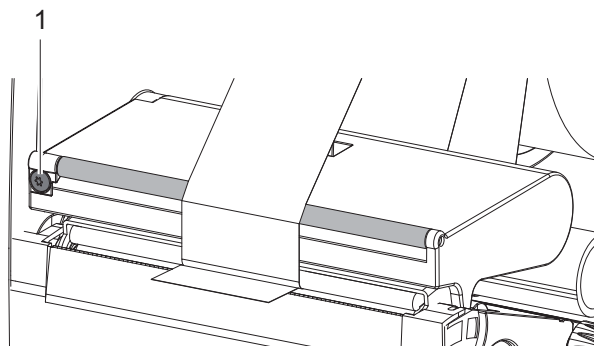
### PRÉCAUTION

- Passer le ruban transfert au dessus de la cellule de détection d'étiquettes (7).

- Fixer le début de ruban transfert avec une bande autocollante au milieu du mandrin (3). Respecter le sens de rotation de l'enrouleur, à l'inverse des aiguilles d'une montre.
- Tourner l'enrouleur (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour lisser le ruban transfert.
- Appuyer sur le support de tête puis tourner le levier (6) dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la tête d'impression.

## 4.4 Réglage du défilement du ruban transfert

La formation de plis lors du défilement du ruban transfert peut causer des erreurs d'impression. La déviation du ruban transfert peut être adaptée pour éviter la formation de plis.



Réglage du défilement du ruban transfert.

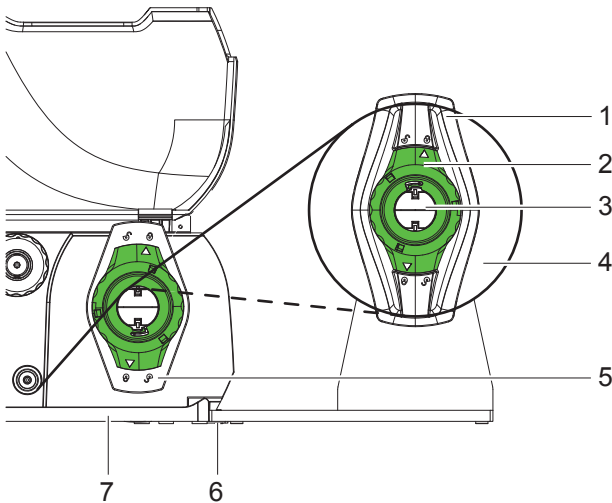


### Information !

**L'ajustage s'effectue de préférence pendant le fonctionnement de l'imprimante.**

- ▶ Tourner la vis (1) avec un tournevis Torx TX10 et observer le comportement du ruban.
  - En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, le ruban est tendu à l'extérieur.
  - En tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le ruban est tendu à l'intérieur.

## 5 Dérouleur externe





Insertion de la matière dans le dérouleur externe.

### Montage du dérouleur externe

1. Positionner le dérouleur à l'arrière de l'imprimante.
2. Soulever légèrement l'imprimante et placer le socle (7) dans les deux crochets (6) du dérouleur.

### Insertion de la matière

3. Tourner la bague d'arrêt (2) de sorte que la flèche soit dirigée vers le symbole  et retirer le margeur (1) du support de rouleau (3).
4. Pousser le rouleau (4) sur le support (3) de telle façon que lors du déroulement, la face à imprimer soit au dessus.
5. Remettre le margeur (1) jusqu'à buter contre le rouleau.
6. Tourner la bague d'arrêt (2) de sorte que la flèche soit dirigée vers le symbole  et bloquer ainsi le margeur (1) sur le support (3).
7. Adapter le margeur (5) de l'imprimante à la largeur de la matière.
8. Guider la matière au dessus du support de rouleau de l'imprimante et jusqu'au mécanisme d'impression (▷ 4.1 page 15).

# Fonctionnement de l'impression

## 6 Fonctionnement de l'impression

### PRÉCAUTION

Dommages de la tête d'impression suite à une mauvaise manipulation !

- ▶ Ne pas toucher la partie inférieure de la tête d'impression avec les doigts ou des objets coupants.
- ▶ Veiller à ce qu'aucun corps étranger ne se trouve sur les étiquettes.

L'imprimante est prête à fonctionner quand toutes les connexions sont établies et que les étiquettes ainsi que le ruban transfert sont insérés.

### 6.1 Impression en mode d'arrachage

La bande d'étiquettes est séparée manuellement après l'impression.  
L'imprimante est équipée d'une arête d'arrachage.

### 6.2 Impression en mode de coupe

Si l'imprimante est équipée d'un massicot de coupe, les étiquettes ou le support continu peuvent être coupés automatiquement après l'impression.



#### Information !

**Le mode de coupe doit être activé dans le logiciel.**

**Dans la programmation directe, cela s'effectue avec la commande "C"**

▷ **Manuel de programmation.**


### 6.3 Synchronisation du défilement du papier

### PRÉCAUTION

Dysfonctionnement par encrassement !

- ▶ Lors de l'utilisation d'étiquettes échenillées, ne pas couper directement dans le bord des étiquettes.

Après l'insertion des étiquettes, une synchronisation du défilement du papier est nécessaire en mode coupe. La première étiquette reconnue par la cellule est placée en position d'impression et toutes les étiquettes déjà présentes transportées hors de l'imprimante.

- ▶ Appuyer sur l'icône  pour démarrer la synchronisation.
- ▶ Enlever les étiquettes vierges coupées lors de l'avance.

## 7 Entretien

### 7.1 Consignes de nettoyage

#### DANGER

Risque d'électrocution ! Danger de mort !

- ▶ Débrancher l'imprimante du secteur avant tous travaux de maintenance.

Le nettoyage régulier de la tête thermique est très important. Cela garantit toujours une bonne impression et permet d'éviter toute usure prématurée de la tête d'impression.

#### PRÉCAUTION

Dommages de l'imprimante par des produits nettoyants agressifs !

- ▶ Ne pas employer d'agent abrasif ou solvant pour le nettoyage des surfaces externes ou des différents éléments.

La maintenance se limite sinon à un nettoyage hebdomadaire de l'appareil.

- ▶ Éliminer la poussière et les dépôts de papier dans la zone d'impression avec un pinceau souple ou un aspirateur.
- ▶ Nettoyer les surfaces externes avec un nettoyant multi-usages.

### 7.2 Nettoyage de la tête d'impression

#### Étapes de nettoyage

Impression thermique direct - après chaque changement de rouleau d'étiquettes.

Impression transfert - après chaque changement de rouleau de ruban.

Des salissures accumulées sur la tête pendant l'impression influencent la qualité de l'impression, par ex. par des différences de contraste ou des traits blancs verticaux.

#### PRÉCAUTION

Dommages de la tête d'impression !

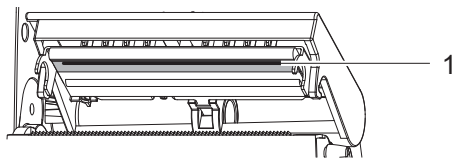
- ▶ Ne pas utiliser d'objets coupants ou durs pour nettoyer la tête d'impression.
- ▶ Ne pas toucher la couche de protection en verre de la tête d'impression.

#### ATTENTION

Risque de brûlures par la ligne de chauffe de la tête d'impression.

- ▶ S'assurer que la tête d'impression ait refroidi avant son nettoyage.

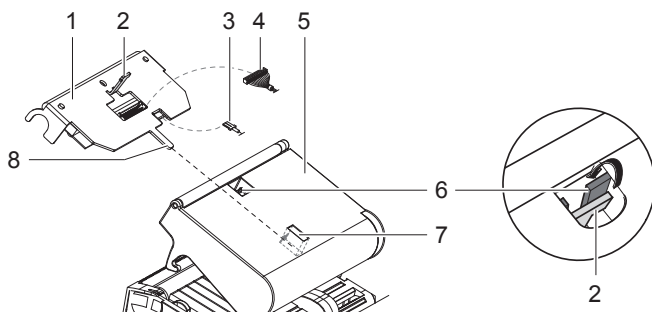
## 7.2 Nettoyage de la tête d'impression



Ligne de chauffe de la tête d'impression.

1. Déverrouiller et basculer la tête d'impression.
2. Enlever les étiquettes et le ruban transfert de l'imprimante.
3. Nettoyer la ligne de chauffe (1) de la tête d'impression avec un produit de nettoyage spécifique ou avec des cotons-tiges imbibés d'alcool pur.
4. Laisser sécher la tête d'impression de 2 à 3 minutes

## 7.3 Remplacement de la tête d'impression



Tête d'impression.

1. Basculer le support de tête d'impression (5).
2. Retirer les étiquettes et le ruban transfert de l'imprimante.
3. Effectuer une pression vers le haut sur la tête d'impression (1), déplacer la languette (2) au dessus de la barrette d'arrêt (6) et la dégager par la rainure.
4. Retirer la tête d'impression de la fente (7) du support de tête.
5. Retirer les nappes (3 et 4) de la tête d'impression.
6. Après le remplacement de la tête d'impression, remettre les nappes (3 et 4).
7. Placer la languette (8) de la tête d'impression dans la fente (7) du support de tête.
8. Pousser la tête d'impression vers son support et engager la languette (2) de la tête dans la rainure du support.
9. Remettre la tête d'impression dans son support en replaçant la languette (2) derrière la barrette d'arrêt (6).

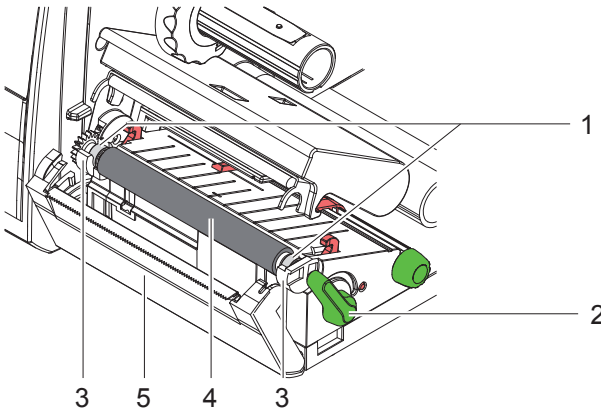
## 7.4 Nettoyage ou remplacement du rouleau d'impression

L'accumulation de résidus sur le rouleau d'impression peut entraîner une altération de la qualité d'impression et du transport de la matière.

### PRÉCAUTION

Dommages du rouleau d'impression.

- ▶ Ne pas utiliser d'objets pointus ou coupants (couteau, tournevis, etc.), pour nettoyer le rouleau d'impression.



Rouleau d'impression.

1. Tourner le levier (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tête d'impression.
2. Retirer les étiquettes et le ruban transfert de l'imprimante.
3. Basculer la face avant (5) avec l'arête d'arrachage ou le massicot de coupe.
4. Dégager le rouleau d'impression (4) de ses appuis (3) d'abord du côté intérieur puis à l'extérieur vers le haut.
5. Nettoyer les dépôts avec un nettoyant adapté ou si le rouleau d'impression est abîmé, le remplacer.
6. Pousser le rouleau d'impression avec les roulements (1) jusqu'à l'enclenchement dans les appuis (3).
7. Repositionner la face avant (5) avec l'arête d'arrachage ou le massicot de coupe.

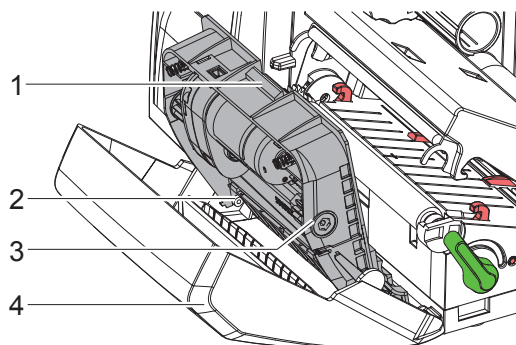
## 7.5 Nettoyage du massicot de coupe et remplacement des lames

### ATTENTION

► Éteindre et débrancher l'imprimante pour éviter tout mouvement des lames.

### ATTENTION

Les lames du massicot sont très affûtées ! Risque de blessure !



Démontage du massicot.



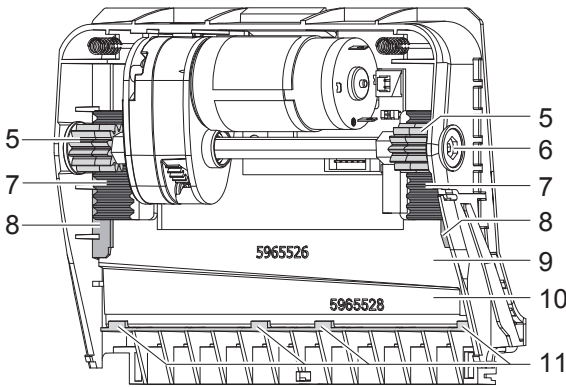
### Information !

**Si le massicot coupe dans le bord de l'étiquette, des restes d'adhésifs vont se déposer sur les lames. Des particules d'adhésifs vont également se déposer sur le rouleau d'impression en mode de coupe avec retrait.**

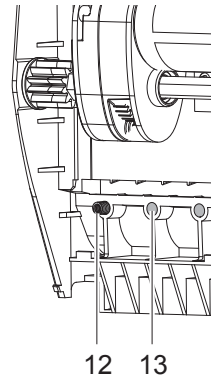
► **Nettoyer régulièrement le rouleau d'impression et les lames du massicot.**

1. Basculer le massicot de coupe.
2. Appuyer sur la languette (1) et retirer le bloc-massicot (3) de la face avant (4).
3. Si les lames ne sont que légèrement souillées, nettoyer le bloc-massicot et les lames avec un chiffon doux imbibé de produit spécifique.





Retirer les lames.



Ressorts.




1. Si les lames sont pleines d'adhésif ou si elles sont émoussées, démonter les lames :
  - ▶ Tourner l'axe (6) avec un tournevis Torx TX10 dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les crémaillères (7) soient dégagées.
  - ▶ Retirer la lame supérieure (9) des guides (8).
  - ▶ Retirer la lame inférieure (10).
  - ▶ Éliminer les dépôts sur les lames avec un chiffon imbibé de produit spécifique (par ex. décolleur d'étiquettes).
  - ▶ Si besoin remplacer les lames.
  - ▶ Engager la lame inférieure par le dessus dans les arrêts (11).
  - ▶ Si nécessaire, remettre les ressorts (12) dans leurs logements (13).
  - ▶ Pour remonter la lame supérieure appuyer la lame inférieure sur la face avant, engager la lame supérieure dans le guide et la déplacer vers le haut jusqu'à ce que les crémaillères (7) soient en contact avec les roues dentées (5).
  - ▶ Tourner l'axe (6) avec un tournevis Torx TX10 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la lame atteigne la position d'arrêt supérieure.
2. Accrocher le bloc-massicot (3) dans les axes (2) d'après le schéma "démontage du massicot" et pivoter jusqu'à l'enclenchement dans la face avant (4).
3. Basculer le massicot vers le mécanisme d'impression.

# Correction des erreurs

## 8 Correction des erreurs

### 8.1 Types d'erreurs

En cas d'erreur, celle-ci est affichée sur l'afficheur tactile par le système. En fonction du type d'erreur, l'imprimante est placée dans l'un des 3 états d'erreurs possibles.

| État                              | Afficheur   | Icônes  |
|-----------------------------------|---|---|
| Correction de l'erreur possible   |  | <b>Ignorer, Annuler</b><br>L'afficheur s'éclaire en rouge |
| Correction de l'erreur impossible |  | <b>Annuler</b><br>L'afficheur s'éclaire en rouge          |
| Erreur système                    |  | <b>Annuler</b><br>L'afficheur s'éclaire en rouge          |

### 8.2 Dépannage

| Problème  | Cause  | Solution   |
|---|--|--|
| L'impression présente des zones voilées ou vides                          | Tête d'impression encrassée  | Nettoyer la tête d'impression<br>▷ 7.2 page 22   |
|   | Température trop élevée  | Diminuer la température via le logiciel  |
|   | Mauvaise combinaison d'étiquettes et de ruban transfert                                  | Utiliser une combinaison adaptée   |
| L'imprimante imprime une série de signes à la place du masque d'étiquette | L'imprimante est en mode moniteur  | Quitter le mode moniteur   |
| L'imprimante fait avancer les étiquettes, mais pas le ruban transfert     | Le diamètre du mandrin utilisé est trop important  | Utiliser un mandrin avec un diamètre inférieur.  |
| L'imprimante n'imprime qu'une étiquette sur deux                          | Le réglage du format dans le logiciel est trop grand                                     | Modifier le réglage du format dans le logiciel.  |
| Le ruban transfert se froisse   | La déviation du ruban transfert n'est pas ajustée  | Régler le défilement du ruban transfert<br>▷ 4.4 page 18                                   |
|   | Le ruban transfert est trop large  | Utiliser un ruban transfert légèrement plus large que l'étiquette                          |
| Lignes blanches verticales dans l'impression                              | Tête d'impression encrassée  | Nettoyer la tête d'impression<br>▷ 7.2 page 22   |
|   | Tête d'impression défectueuse (défaillance de certains points de chauffe)                | Remplacer la tête d'impression<br>▷ Manuel de service                                      |
| Lignes blanches horizontales dans l'impression                            | L'imprimante est pilotée en mode coupe avec le réglage <b>Recul papier &gt; Optimisé</b> | Modifier le réglage sur <b>Recul papier &gt; Systématique</b><br>▷ Manuel de configuration |

## 8.3 Messages d'erreurs et solutions

| Message d'erreur    | Cause  | Solution   |
|---------------------|--|--|
| Bourra. massicot    | La matière est trop épaisse ou trop dure<br>Le massicot ne coupe pas le support ; il revient cependant en position initiale          | Interrompre la tâche d'impression<br>Vérifier la matière   |
|                     | Les lames sont émoussées   | Nettoyer ou remplacer les lames.<br>▷ 7.5 page 24  |
| Buffer plein        | La mémoire d'entrée de données est pleine et l'ordinateur essaie d'envoyer d'autres données  | Utiliser le transfert de données avec protocole (de préférence RTS/CTS)  |
| CàB trop long       | Code à barres trop grand pour la zone affectée sur l'étiquette   | Réduire le code à barres ou le déplacer  |
| Carte illisible     | Erreur de lecture lors de l'accès à la carte mémoire   | Vérifier les données sur le support mémoire<br>Sauvegarder les données<br>Reformater le support mémoire  |
| Carte inconnue      | Carte mémoire non formatée   | Formater la carte  |
|                     | Type de carte mémoire non supporté   | Utiliser un autre type de carte  |
| Carte pleine        | Le support mémoire ne peut recevoir aucune donnée supplémentaire   | Changer le support mémoire   |
| Carte protégée      | La protection en écriture du support mémoire est activée   | Désactiver la protection en écriture   |
| Champs en double    | Nom de champ en double dans la programmation directe   | Corriger la programmation  |
|                     | Le support à imprimer est épuisé   | Insérer la matière   |
| Charger étiquet.    | Erreur dans la course du papier. Le support ne passe pas correctement sous la cellule  | Vérifier la course du papier   |
| Charger ruban       | Ruban transfert épuisé   | Positionner un nouveau rouleau de ruban  |
| Charger ruban       | Ruban transfert fondu lors de l'impression   | Interrompre l'impression en cours.<br>Modifier la température via le logiciel<br>Nettoyer la tête d'impression<br>▷ 7.2 page 22<br>Insérer le ruban<br>Relancer l'impression |
|                     | L'impression prévue concerne des étiquettes thermiques, cependant dans le logiciel c'est une impression transfert qui est paramétrée | Interrompre l'impression en cours<br>Sélectionner le mode d'impression thermique direct dans le logiciel<br>Relancer l'impression  |
| Connecter option    | La programmation ne communique pas avec le périphérique existant   | Raccorder le périphérique optionnel ou corriger la programmation   |
| Déf. code barre     | Contenu du code à barres non valide, par ex. : caractère alphanumérique dans un code à barres numérique                              | Corriger le contenu du code à barres   |
| Défaut écriture     | Erreur matérielle  | Répéter la procédure d'écriture<br>Reformater le support mémoire   |
| Défaut réseau       | Par ex. pas de serveur DHCP, pas de lien, pas de serveur SMTP, pas de serveur de temps   | Contacteur l'administrateur réseau   |
| Défaut structure    | Erreur dans le contenu de la carte mémoire, accès incertain aux données  | Reformater la carte mémoire  |
| Déf. taille étiquet | La taille de l'étiquette n'est pas définie dans la programmation   | Vérifier la programmation  |

## Correction des erreurs

| Message d'erreur | Cause  | Solution   |
|------------------|--|--|
| Enreg. inconnu   | Enregistrement non trouvé dans la base de données lors de l'utilisation d'une carte mémoire  | Vérifier la programmation et le contenu de la carte mémoire  |
| Erreur protocole | L'imprimante reçoit de l'ordinateur un ordre inconnu ou erroné, par ex. une commande de massicot alors que celui-ci n'est pas connecté | Appuyer sur <b>Ignorer</b> afin d'ignorer cet ordre ou appuyer sur <b>Annuler</b> afin d'interrompre l'impression en cours   |
| Erreur système   | Par ex. erreur FPGA, setup non valide, défaut tension  | Éteindre et rallumer l'imprimante.<br>Noter le message d'erreur indiqué sur l'afficheur<br>Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV  |
| Erreur USB       | Par ex. le périphérique USB consomme trop de courant, n'est pas reconnu, ne fonctionne pas   | Ne pas utiliser le périphérique USB  |
| Etiq introuvable | Appel sur la carte mémoire d'un fichier qui n'existe pas   | Vérifier le contenu de la carte mémoire  |
| Manque étiquette | Plusieurs étiquettes manquent sur le rouleau d'étiquettes  | Appuyer plusieurs fois sur <b>Ignorer</b> jusqu'à ce que la prochaine étiquette soit repérée   |
|                  | Le format d'étiquette indiqué dans le logiciel ne correspond pas à celui effectivement utilisé   | Interrompre l'impression en cours<br>Modifier le format d'étiquette dans le logiciel<br>Relancer l'impression  |
|                  | Le support dans l'imprimante est un support continu, le logiciel attend cependant des étiquettes                                       | Interrompre l'impression en cours<br>Modifier le format d'étiquette dans le logiciel<br>Relancer l'impression  |
| Massicot bloqué  | Le massicot s'arrête dans la matière   | Éteindre l'imprimante<br>Retirer la matière bloquée<br>Mettre l'imprimante sous tension<br>Relancer la tâche d'impression<br>Vérifier la matière<br>Appuyer sur la touche <b>Annuler</b><br>Changer le support |
|                  | Massicot sans fonction   | Éteindre puis rallumer l'imprimante<br>Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV  |
| Mémoire pleine   | Commande d'impression trop lourde : par ex. en raison de polices chargées ou de grands graphiques                                      | Interrompre l'impression en cours<br>Diminuer la quantité de données à imprimer  |
| Police introuv.  | Erreur dans la police de téléchargement sélectionnée   | Interrompre l'impression en cours<br>Modifier la police  |
| Tête surchauffée | Échauffement trop important de la tête d'impression  | Après une pause, l'impression en cours redémarre automatiquement<br>Si l'erreur se reproduit, diminuer la température ou la vitesse d'impression dans le logiciel  |
| Verrouiller tête | La tête d'impression n'est pas verrouillée   | Verrouiller la tête d'impression   |

9.1 Déclaration de conformité CE

date d'impression: 21.12.2015

révisé le: 21.12.2015

**IMPRIMANTE TT430**  
**556-00450**

Fabricant: **HellermannTyton GmbH**  
Rue: Großer Moorweg 45  
Code postale / Ville: 25436 Tornesch  
Téléphone: +49 4122/701-1  
Fax: +49 4122/701-400

Nous déclarons par la présente que la conception et la fabrication du Produit:

**Nom: IMPRIMANTE TT430**

Type de produits: Imprimante étiquette

Type de machine: Imprimante

respecte les exigences élémentaires de sécurité et de santé des règlements:

**Directive Basse tension 2006/95/CE**

**Directive Compatibilité électromagnétique 2004/108/EC**

Les normes harmonisées ci-dessous ont été appliquées en conséquence:

EN 60950-1:2006+A11:2009; EN 61558-1:2005+A1:2009; EN 55022:2006+A1:2007;  
EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003; EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009;  
EN 61000-3-3:2008; EN 61000-6-2:2005

HellermannTyton GmbH

i. V.



M. Burmeister  
Ingénieur sécurité

i. V.



Thomas Tyll  
Chef de la gestion des produits en Europe

Remarque : Les modifications apportées à l'appareil ou de l'utilisation de l'usage non autorisé invalidera cette déclaration.

## 9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

## 9.3 GPL Code Statement

This HellermannTyton product includes software code developed by third parties, including software code subject to the GNU General Public License ("GPL") or GNU Lesser General Public License ("LGPL"). As applicable, the terms of the GPL and LGPL, and information on obtaining access to the GPL Code and LGPL Code used in this product, are available to you at :

**<http://www.HellermannTyton.com/opensource>**

The GPL Code and LGPL Code used in this product is distributed WITHOUT ANY WARRANTY and is subject to the copyrights of one or more authors. For details ,see the GPL Code and the LGPL Code for this product and the terms of the GPL and LGPL.

Written Offer to GPL Source Code :

Whereas such specific license terms entitle you to the source code of such software, HellermannTyton will provide upon written request via email and/or traditional paper mail the applicable GPL source code files via CD-ROM for a nominal cost to cover shipping and media charges as allowed under the GPL and LGPL. Please direct all inquiries to :

**HellermannTyton S.A.S.**  
**Service Après-Ventes**  
**2 rue des Hêtres - CS 80543**  
**78197 Trappes Cedex**

|                                |      |  |      |
|--------------------------------|------|--|------|
| <b>A</b>                       |      | <b>L</b>                                       |      |
| Afficheur tactile .....        | 14   | Livraison .....                                | 9    |
| Autocollants .....             | 7    | <b>M</b>                                       |      |
| <b>B</b>                       |      | Mise sous tension .....                        | 11   |
| Batterie au lithium .....      | 7    | Mode d'arrachage .....                         | 20   |
| <b>C</b>                       |      | Mode économie d'énergie .....                  | 14   |
| Connexion .....                | 11   | <b>N</b>                                       |      |
| Consignes de sécurité .....    | 6    | Nettoyage                                      |      |
| <b>D</b>                       |      | Consignes .....                                | 21   |
| Déballer .....                 | 9    | Massicot .....                                 | 24   |
| Description de                 |      | Rouleau d'impression .....                     | 23   |
| l'imprimante .....             | 8    | Tête d'impression .....                        | 21   |
| <b>E</b>                       |      | <b>P</b>                                       |      |
| Environnement .....            | 6, 7 | Pause .....                                    | 14   |
| Erreurs                        |      | Prête .....                                    | 14   |
| Affichage .....                | 26   | <b>R</b>                                       |      |
| Correction .....               | 26   | Recyclage .....                                | 7    |
| État .....                     | 26   | Réglage du défilement du ruban transfert ..... | 18   |
| Messages .....                 | 27   | Réparations .....                              | 6, 7 |
| Types .....                    | 26   | Résolution de l'erreur impossible .....        | 14   |
| Erreur système .....           | 14   | Résolution de l'erreur possible .....          | 14   |
| <b>F</b>                       |      | <b>S</b>                                       |      |
| Flasques de maintien .....     | 8    | Statuts de l'imprimante .....                  | 14   |
| <b>I</b>                       |      | Synchronisation du défilement du papier .....  | 20   |
| Icônes .....                   | 13   | <b>T</b>                                       |      |
| Imprime étiquette .....        | 14   | Tension .....                                  | 6    |
| Informations importantes ..... | 5    | Tête d'impression                              |      |
| Insertion du rouleau           |      | Dommages .....                                 | 20   |
| d'étiquettes .....             | 15   | Nettoyage .....                                | 21   |
| Insertion du ruban             |      | <b>U</b>                                       |      |
| transfert .....                | 17   | Usage prévu .....                              | 6    |
| Installer .....                | 9    |  |      |
| Instructions .....             | 5    |  |      |
| Interventions de               |      |  |      |
| maintenance .....              | 6, 7 |  |      |

